

Distr.
LIMITED

A/C.2/47/L.89
14 December 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون
اللجنة الثانية
البند ٧٨ من جدول الأعمال

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل - ٢)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/47/L.75

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣
من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولا - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - بموجب الفقرات ١ و ٤ و ٧ و ٨ و ١٠ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٩ و ٢٠ و ٢١ من منطوق مشروع القرار A/C.2/47/L.75 ، تقوم الجمعية العامة بما يلي :

(أ) تقرر عقد مؤتمر للأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل - ٢) في الفترة من ٣ إلى ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٦ على أعلى مستوى ممكن من المشاركة ؛

(ب) تقرر انشاء لجنة تحضيرية تابعة للجمعية العامة تكون عضويتها مفتوحة لجميع الدول الاعضاء في الأمم المتحدة وفي الوكالات المتخصصة ، وبمشاركة المراقبين وفقا للممارسة المعمول بها في الجمعية العامة ؛

(ج) تقرر أن تعقد اللجنة التحضيرية دورة تنظيمية مدتها ثلاثة أيام في آذار/مارس ١٩٩٣ وأن تعقد دورتان تحضيريتان ، الأولى في أوائل عام ١٩٩٤ في جنيف أو نيويورك والثانية بالاقتران بدورة عام ١٩٩٥ للجنة المستوطنات البشرية ، على أن تحدد الترتيبات التفصيلية للمناقشات التحضيرية في الدورة التنظيمية ؛ ١٩٩٥ للجنة المستوطنات البشرية ، على أن تحدد الترتيبات التفصيلية للمناقشات التحضيرية في الدورة التنظيمية ؛

(د) تقرر أنه في حالة وجود حاجة واضحة لإجراء المزيد من المناقشات التحضيرية ، تقدم اللجنة التحضيرية للمؤتمر طلبا ملائما لهذا الغرض الى الجمعية العامة :

(هـ) تلاحظ مع التقدير العرض السخي الذي قدمته حكومة تركيا لاستضافة المؤتمر ، وتقرر أن يعقد المؤتمر في تركيا في عام ١٩٩٦ :

(و) تطلب الى الأمين العام أن يقوم بعد الدورة التنظيمية للجنة التحضيرية ، وفقا للقرارين ٢١٣/٤١ و ٢١١/٤٢ ، بإنشاء أمانة مخصصة للمؤتمر ، عن طريق نقل الموظفين ، الى أقصى مدى ممكن وفي حدود الموارد الموجودة ، على أن تكون هذه الأمانة من الناحية التنظيمية جزءا من مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) :

(ز) تقرر أن يرأس الأمانة المخصصة أمين عام للمؤتمر يعينه الأمين العام للأمم المتحدة :

(ح) تطلب الى الأمين العام للأمم المتحدة أن يعد تقريرا للدورة التنظيمية للجنة التحضيرية ، يتضمن توصيات بشأن عملية تحضيرية مناسبة ، تراعى فيها أحكام هذا القرار والآراء التي أعربت عنها الحكومة عند مناقشة هذه المسألة في الدورة السابعة والأربعين للجمعية العامة :

(ط) توصي بأن تعقد الاجتماعات التحضيرية الاقليمية ودون الاقليمية بالاقتران باجتماعات الهيئات الحكومية الدولية دون الاقليمية والاقليمية ، حيثما أمكن :

(ي) تقرر أن يتم تمويل العملية التحضيرية والمؤتمر ذاته من خلال موارد الميزانية الحالية للأمم المتحدة ، دون أن يؤثر ذلك بشكل سلبي على أنشطتها المبرمجة ، ومن خلال التبرعات المقدمة الى صندوق استئماني ينشأ خصيصا بغرض تمويل العملية التحضيرية والمؤتمر :

(ك) تقرر انشاء صندوق طوعي مستقل بغرض دعم البلدان النامية ، وبخاصة أقلها نموا ، في مشاركتها بصورة كاملة وعلى نحو فعال في المؤتمر وفي عملياته التحضيرية ، وتدعو الحكومات الى التبرع لهذا الصندوق .

ثانيا - الأنشطة التي ستنفذ بها الطلبات المقترحة

٢ - متصل الأنشطة المقترحة في مشروع القرار بالبرنامج ٢٢ (المستوطنات البشرية) من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٧ بصيغتها المنقحة وبالفصل ١٩ ، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . ولم تدرج في الخطة المتوسطة الأجل كما لم يوضع اعتماد بموجب الميزانية البرنامجية فيما يتصل بهذه الأنشطة .

٣ - واذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار ، سيتم انشاء لجنة تحضيرية تابعة للجمعية العامة ، كاستثناء لحكم قرار الجمعية العامة ١٠/٣٥ جيم الذي قررت الجمعية بموجبه ألا تنشأ لجان تحضيرية للمؤتمرات الخاصة إلا اذا تعذر أداء أحد الأجهزة الحكومية الدولية القائمة لهذه الوظيفة بطريقة مناسبة . وستعقد الدورة التنظيمية للجنة التحضيرية في آذار/مارس ١٩٩٣ في مقر الأمم المتحدة في نيويورك . وسيتم أيضا عقد دورتين موضوعيتين خلال عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ . وستحدد اللجنة التحضيرية مقر هذين الاجتماعين وتوقيتهما ومدتهما في دورتها التنظيمية . وستعقد أيضا اجتماعات تحضيرية اقليمية في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ بالاقتران باجتماعات الهيئات الحكومية الدولية الاقليمية .

٤ - وستوجهه أنشطة الإعلام الى تهيئة الوعي العام وتوعية الرأي العام على الصعيد الوطني والدولي كلاهما فيما يتصل بأهداف المؤتمر . وسينصب التركيز في عام ١٩٩٣ على إعداد وتوزيع نشرة بالانكليزية والفرنسية والاسبانية تكون موجهة لوسائل الإعلام وللمنظمات غير الحكومية . وسيتم اصدار عدد من النشرة في عام ١٩٩٣ . كما سيتم خلال عام ١٩٩٣ انتاج كراسة سابقة للمؤتمر مزيئة بالرسوم وتوزيع ٥٠ ٠٠٠ نسخة منها بالعربية والصينية والانكليزية والفرنسية والروسية والاسبانية .

٥ - والأنشطة المطلوبة في مشروع القرار سوف تستدعي تنقيح السرد البرنامجي الوارد تحت الباب ١٩ ، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، وذلك بإدراج الفقرة الجديدة ١٩-٥ التالية :

"١٩-٥ في عام ١٩٩٣ ، سيضطلع بالأعمال التحضيرية اللازمة لمؤتمر الموئل - ٢ المقرر عقده في عام ١٩٩٦ . وسوف يقدم دعم فني للجنة التحضيرية في دورتها التنظيمية في آذار/مارس ١٩٩٣ ."

ثالثا - تقدير الاحتياجات من الموارد

٦ - بغية الاضطلاع بالأنشطة الأساسية المفصلة في الفقرة ١ أعلاه ، سوف يتعين الوفاء بالاحتياجات من الموارد المتعلقة بالعملية التحضيرية وبالمؤتمر طوال فترة ثلاث ميزانيات برنامجية تغطي فترات السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ و ١٩٩٤-١٩٩٥ و ١٩٩٦-١٩٩٧ . ومع افتراض أن الترتيبات المتصلة بالعملية التحضيرية وبالمؤتمر ذاته ستكون مماثلة لمؤتمرات أخرى سبق للجمعية العامة أن وافقت عليها ، فإن التقديرات تشير الى أن التكاليف الشاملة للمؤتمر ستكون في نطاق ٢ مليون - ٢,٥ مليون دولار وذلك للأنشطة الفنية والإعلامية وستصل الى ٣ ملايين من الدولارات تقريبا فيما يخص احتياجات خدمة المؤتمر على أساس كامل التكلفة .

٧ - وامثالاً لأحكام قرار الجمعية العامة ١٠/٣٥ جيم ، الذي قررت الجمعية بموجبه أن يمد جهاز الأمانة العامة القائم ، الى الحد الممكن ، أمانة كل من المؤتمرات الخاصة بما يمكن أن تطلبه من التعزيز المؤقت ، فإن مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) سيضطلع بالأعمال التحضيرية الخاصة

بالمؤتمر وذلك من خلال إعادة التوزيع الداخلي للموارد المتاحة الى أقصى حد ممكن . واستنادا الى استعراض الموارد المتاحة لإعادة التوزيع على هذا النحو ، تشير التقديرات ، مع هذا ، الى انه ستكون هناك حاجة خلال عام ١٩٩٣ الى موارد إضافية ، وذلك كما يلي :

(أ) سبعة أشهر عمل من المساعدة المؤقتة العامة بالرتبة مد - ١ للفترة من حزيران/يونيه الى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ (٧٠ ٥٠٠ دولار) . والموظف المعني بالرتبة مد - ١ سوف ينتدب للعمل بمكتب المدير التنفيذي للمركز في نيروبي ، وذلك لإدارة العملية التحضيرية الخاصة بالمؤتمر . وهذا الموظف سوف يضطلع ، بصفة خاصة ، بالمسؤولية المتصلة بتنسيق الأنشطة الفنية :

(ب) في ضوء تعقد وتنوع القضايا التي سيتناولها المؤتمر ، سوف تكون هناك حاجة في عام ١٩٩٣ الى خمسة أشهر عمل من الخدمات الاستشارية بالرتبة ف - ٥ ، وذلك من أجل إعداد التقارير وورقات المعلومات الأساسية التي ستقدم الى اللجنة التحضيرية في دورتها الموضوعية في عام ١٩٩٤ (٤٠ ٠٠٠ دولار) ؛

(ج) اعتماد بمبلغ ٤٠ ٥٩ دولار من أجل بدل سفر الموظفين وإقامتهم . ومن هذا المبلغ ، ستكون هناك حاجة الى ٣٤ ٥٠٠ دولار من أجل تمكين الموظفين العاملين في المركز بنيروبي من السفر الى نيويورك وتقديم دعم فني الى اللجنة التحضيرية في دورتها التنظيمية . أما المبلغ المتبقي (٢٤ ٩٠٠ دولار) فمن شأنه أن يمكن ممثلي اللجان الإقليمية الخمس من المشاركة في نفس الدورة ،

(د) ١٢ ٠٠٠ دولار من أجل سفر المراقبين الذين تلقوا دعوات دائمة للمشاركة في اجتماعات ومؤتمرات الأمم المتحدة في إطار أحكام قرار الجمعية العامة ٣٢٨٠ (د - ٢٩) ؛

(هـ) ١٥ ٠٠٠ دولار لمجابهة تكاليف الاتصالات المتزايدة التي ستنشأ فيما يتصل بالعملية التحضيرية ؛

(و) ٥٠ ٠٠٠ دولار من أجل الأنشطة الإعلامية ، على النحو الوارد في الفقرة ٤ أعلاه .

٨ - وبشأن احتياجات خدمة المؤتمرات ، تشير التقديرات الى أن التكلفة الكاملة للدورة التنظيمية التي ستعدها اللجنة التحضيرية في نيويورك في آذار/مارس ١٩٩٣ لمدة ثلاثة أيام سوف تصل الى ١١٨ ٤٠٠ دولار . (للاطلاع على تفصيل هذا المبلغ ، انظر المرفق) .

٩ - ويرد فيما يلي موجز للاحتياجات السالفة الذكر :

بدولارات

الولايات

المتحدة

٧٠ ٥٠٠	المساعدة المؤقتة العامة
٤٠ ٠٠٠	الخبراء الاستشاريون
٥٩ ٤٠٠	سفر الموظفين
١٧ ٢٠٠	سفر الممثلين
١٥ ٠٠٠	الاتصالات
٥٠ ٠٠٠	الإعلام
٢٤٧ ١٠٠	المجموع الفرعي
١١٨ ٤٠٠	خدمة المؤتمرات على أساس كامل التكلفة
٣٦٥ ٥٠٠	المجموع

١٠ - والتكلفة التقديرية لخدمة المؤتمر ، والبالغة ١١٨ ٤٠٠ دولار في عام ١٩٩٢ ، تستند الى افتراض نظري بأنه لن يتم الوفاء بأي جزء من الاحتياجات في إطار القدرات الدائمة لخدمات المؤتمرات بموجب الباب ٤١ من الميزانية البرنامجية ، وانه ستكون هناك حاجة الى موارد إضافية من أجل المساعدة المؤقتة المتعلقة بالاجتماعات . ومع هذا ، وعلى النحو الوارد في الفقرة ٣٢-٤ من الميزانية البرنامجية (A/46/6/Rev.1) ، يلاحظ أن مستوى الموارد المتعلقة بالمساعدة المؤقتة للاجتماعات في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣ قد تم تقديره على أساس التجربة السابقة كما يستوعب ، لا مجرد الاجتماعات المعروفة عند إعداد الميزانية فحسب ، بل أيضا الاجتماعات الإضافية ، وذلك بشرط اتفاق عدد وتوزيع الاجتماعات والمؤتمرات في فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ مع نمط الاجتماعات في السنوات السابقة . واستنادا الى هذا ، يلاحظ أن التقديرات تشير الى انه لن تكون هناك حاجة الى موارد إضافية تحت الباب ٤١ ، الإدارة والتنظيم ، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ .

١١ - وعملا بالفقرتين ٢٠ و ٢١ من منطوق مشروع القرار ، سيقوم الأمين العام بإنشاء صندوقين استثماريين ، أحدهما لتمويل الأنشطة الإضافية اللازمة لإعداد وعقد المؤتمر ، والآخر لتمويل اشتراك أقل البلدان نموا في العملية التحضيرية وفي المؤتمر نفسه .

١٢ - أما الاحتياجات المطلوبة في إطار الميزانية البرنامجية للسنتين ١٩٩٤ و ١٩٩٥ فسوف ينظر فيها في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ وفي ضوء نتائج الدورة التنظيمية للجنة التحضيرية .

١٣ - وبموجب أحكام الفقرة ١٠ من المنطوق ، سيعقد المؤتمر في تركيا في عام ١٩٩٦ ، على أن يكون من المفهوم ، طبقاً لأحكام قرار الجمعية العامة ٢٢٣/٤٠ ، أن البلد المضيف سوف يتحمل أي تكاليف إضافية تتكبدها الأمم المتحدة فيما يتصل بعقد مؤتمر من المؤتمرات بعيداً عن مقر الأمم المتحدة المحددة .

رابعاً - صندوق الطوارئ

١٤ - من الجدير بالذكر انه ، بموجب الإجراء الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ ، المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ ، يُنشأ صندوق طوارئ لكل فترة سنتين لمواجهة النفقات الإضافية الناجمة عن ولايات تشريعية لم ترصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترحة . وبموجب ذلك الإجراء ، إذا اقتُرحت نفقات إضافية تتجاوز الموارد المتاحة في صندوق الطوارئ ، لا يمكن تنفيذ الأنشطة المعنية إلا بنقل موارد من مجالات ذات أولوية منخفضة أو بإجراء تعديلات لأنشطة مسقطة وبغير ذلك ، يتعين إرجاء تلك الأنشطة الإضافية .

١٥ - ولا يوجد أي نشاط تعيّن انبهاؤه أو إرجاؤه أو تقليصه أو تعديله في إطار الباب ١٩ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ . وفي حالة تعذر تلبية الاحتياجات المذكورة أعلاه من صندوق الطوارئ ، سيتعين إرجاء تنفيذ الأنشطة المطلوبة في مشروع القرار A/C.2/47/L.75 ، حسب المنصوص عليه في المبادئ التوجيهية لاستخدام صندوق الطوارئ التي اعتمدها الجمعية العامة في قرارها ٢١١/٤٢ المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ .

خامساً - موجز

١٦ - في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/C.2/47/L.75 ، فإن سرد برنامج العمل المبين في الفقرة ٥ أعلاه سيضاف في إطار الباب ١٩ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ . وسيلزم رصد اعتماد إضافي قدره ١٠٠ ٢٤٧ دولار لعام ١٩٩٣ في إطار الباب نفسه . وبالإضافة الى ذلك ، سيلزم رصد مبلغ قدره ٢٠٠ ٢٠ دولار في إطار الباب ٣٦ (الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) ستقابلة زيادة بالمقدار نفسه في إطار باب الإيرادات ١ (الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) .

المرفق الأول

بدولارات

الولايات

المتحدة

أولا - وثائق ما قبل الدورة

٥١ ٥٠٠

(٥٠ صفحة ، ٣ وثائق ، س ن ر ص ع ف)

ثانيا - خدمة الاجتماعات

٣٤ ٩٠٠

(ترجمة شفوية : س ن ر ص ع ف)

ثالثا - وثائق الدورة

٢١ ٢٠٠

(٢٠ صفحة ، وثيقتان ، س ن ر ص ع ف)

رابعا - وثائق ما بعد الدورة

١٠ ٨٠٠

(١٠ صفحات ، وثيقة واحدة ، س ن ر ص ع ف)

١١٨ ٤٠٠

المجموع
